

შალვა მშველიძე

თენღება

მრავლმხილველ „კავკასიონი“
შეარქუნი გუნდისათვის



შალვა მშველიძე

ДЕНЬ ВСТАЕТ

из оратории „Кавказиони“ для смешанного хора

საქართველოს სსრ მუსიკალური ფონდი
თბილისი
МУЗЫКАЛЬНЫЙ ФОНД ГРУЗИНСКОЙ ССР
19 ТБИЛИСИ 55

თენდება

ДЕНЬ ВСТАЕТ

მუს. შ. მშველიძისა
ტექსტი შრ. აბაშიძისა
რუს. თარგმანი ე. ალექსანდროვისი

Муз. Ш. Мшвелидзе
Текст Гр. Абашидзе
Перевод Э. Александровой

Alti *Allegretto* *mf*

თენ - დე - ბა . ქე - დებს ცე - ცხლი ,
День вста - ет . Солн - це свет на

Piano *Allegretto* *mf*

ცე - ცხლი ე - დე - ბა , ჩუ - მაღ
гор - ны - е вер - ши - ны льёт . Ти - хо

სტო - ჰე - ბენ მთებს ჩე - რო - ე - ბი , რთუ - ბოუ -
та - я , спол - за - ют те - ни вниз , и ста - ей

FM 2582
3



ბიბ
птиц,
ბეზა - ბი
бе - ло - кры - лых птиц
რებებ
срeдь
ბე - რე - ბაფ
об - ла - ков,

ჯა - ჯა - სი - მ - ბიბ
ста - ли го - ры под
სებ - ბე
се - . . . дым
ლა - ლომ -
пла - щом
ე -
сне -

Soprani *p leggiero*

ბი .
гов .
თებ - რე - ბა .
День вста - ёт .
ქე - რებს ცეც - ხლი
Солн - це свет на
ე - რე - ბა .
го - ры льёт .

Alti *p leggiero*

p leggiero

11111

Soprani

ო - ვფა ბა - თუ - ჟო ბო - ვთბე მბა - თო - ბი ,
 Вот он весь пред то - бой род - ной Кав - Каз :

Alti

Tenori

Bassi

ჰაჰ - ჯა - სო - მ - ბის ბრო - ჟოს კუნ - ძე -
 Как ал - маз - ный щит, снег на нем го -

p

ჰაჰ - ჯა - სო - მ - ბის ბრო - ჟოს კუნ - ძე -
 Как ал - маз - ный щит снег на нем го -

რთი, კუბ-ძე-რთი ბნო - რთის კუბ-ძე-რთი. ა! შე - ჰბე-რეთ!
 рит, под солн. цем снег на нём го. рит! А! Ви - дишь ты,

რთი, ბნო - რთის კუბ-ძე-რთი. ა! შე - ჰბე-რეთ!
 рит, снег на нём го. рит. А! Ви - дишь ты,

mf

mf

შე - ჰბე - რეთ მთე - ბის კაღ - თებს! მა - რა - რთ - სმ -
 ви - дишь ты, как гор - до он сто - ит во всём ве -

შე - ჰბე - რეთ კაღ - თებს! მა - რა - რთ - სმ -
 как спо - кой - но он сто - ит во всём ве -

ზღბ ჟოჯღბ ზღბ ი - ჭღობ - ზბ. ჟღ - ზღბ - ჟღობ!
lich' e drev - nei, su - ro - voi kra - so - ty!

სვო ეი
svoyey

ზღბ ჟოჯღბ ზღბ ი - ჭღობ - ზბ. ჟღ - ზღბ - ჟღობ!
lich' e drev - nei svo - ey kra - so - ty!

mf
ჟღბ - ჟღ - ზღ. ჟღ - ჟღბღ ბღ - ჟღობღ.
Den' vsta - et! Soln - ce svet na

fp

mf
 Ти - хо Та -
 гор - ны е вер - ши - ны льёт.

я, с гор, ти - хо с гор сполз - ли

მთვდის ჩუ - წამ - - - უ - ბო, მთვდის ჩუ - წამ - - - უ - ბო.
 те - ни вниз, спол - за - ют ти - хо те - - - ни вниз.

mf

ჩუ - ბაღე
ტი - ხო

სომ - - - ვი - ბეზ, ჩუ - ბაღე სომ - - - ვი - ბეზ
 та - - - я, с гор, ти - хо с гор сполз - ли

f *div. bd*

სტო - ვთ, - ვი - ვიბ
Вот, - сколь - зя,

ბოგბი ჩუ - ნი - ვიზ, - უ - ბი. ჩუ - ბარ სტო - ვთ - ვი - ვიბ
те - ни вниз, - спол - за - ют те - ни вниз, - сколь - зя,
div.

ბოგბი ჩუ - ნი - ს გორ - უ - ბი. ვი - ვიზ.
те - ни с гор - спол - за - ют вниз.

ბოგბი ჩუ - ნი - ს გორ - უ - ბი. ვი - ვიზ.
те - ни с гор - спол - за - ют вниз.

mf ჩუ - ბარ ტი - ხო

ff *p*

Handwritten musical score for the first system. It consists of four staves: a vocal line (treble clef), a vocal line (treble clef), a vocal line (treble clef), and a piano accompaniment (bass clef). The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The lyrics are written in Georgian and Russian. The first staff has a treble clef and a key signature of two flats. The second staff has a treble clef and a key signature of two flats. The third staff has a treble clef and a key signature of two flats. The fourth staff has a bass clef and a key signature of two flats. The lyrics are: სომ - - - - - ჰ - - - - - მთებ ხე - - - - - ბი, ღრუ - - - - -
 та - - - - - я, спол - - - - - за - ют те - ни вниз, и ста - ей

Piano accompaniment for the first system, consisting of two staves (treble and bass clefs). The key signature has two flats. The music features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The dynamic marking is *mf*.

Handwritten musical score for the second system. It consists of four staves: a vocal line (treble clef), a vocal line (treble clef), a vocal line (treble clef), and a piano accompaniment (bass clef). The key signature has two flats. The lyrics are written in Georgian and Russian. The first staff has a treble clef and a key signature of two flats. The second staff has a treble clef and a key signature of two flats. The third staff has a treble clef and a key signature of two flats. The fourth staff has a bass clef and a key signature of two flats. The lyrics are: ბის ბრვა - - - - - ში რას - - - - - ხრებ ბე - - - - - ბი
 птиц, бе - ло - Кры - лых птиц средь ое - ла - ков

Piano accompaniment for the second system, consisting of two staves (treble and bass clefs). The key signature has two flats. The music features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The dynamic marking is *mf*.

FM 2582
3

33 - 35 - 36 - 37 - 38 - 39 - 40 - 41 - 42 - 43 - 44 - 45 - 46 - 47 - 48 - 49 - 50 - 51 - 52 - 53 - 54 - 55 - 56 - 57 - 58 - 59 - 60 - 61 - 62 - 63 - 64 - 65 - 66 - 67 - 68 - 69 - 70 - 71 - 72 - 73 - 74 - 75 - 76 - 77 - 78 - 79 - 80 - 81 - 82 - 83 - 84 - 85 - 86 - 87 - 88 - 89 - 90 - 91 - 92 - 93 - 94 - 95 - 96 - 97 - 98 - 99 - 100 - 101 - 102 - 103 - 104 - 105 - 106 - 107 - 108 - 109 - 110 - 111 - 112 - 113 - 114 - 115 - 116 - 117 - 118 - 119 - 120 - 121 - 122 - 123 - 124 - 125 - 126 - 127 - 128 - 129 - 130 - 131 - 132 - 133 - 134 - 135 - 136 - 137 - 138 - 139 - 140 - 141 - 142 - 143 - 144 - 145 - 146 - 147 - 148 - 149 - 150 - 151 - 152 - 153 - 154 - 155 - 156 - 157 - 158 - 159 - 160 - 161 - 162 - 163 - 164 - 165 - 166 - 167 - 168 - 169 - 170 - 171 - 172 - 173 - 174 - 175 - 176 - 177 - 178 - 179 - 180 - 181 - 182 - 183 - 184 - 185 - 186 - 187 - 188 - 189 - 190 - 191 - 192 - 193 - 194 - 195 - 196 - 197 - 198 - 199 - 200 - 201 - 202 - 203 - 204 - 205 - 206 - 207 - 208 - 209 - 210 - 211 - 212 - 213 - 214 - 215 - 216 - 217 - 218 - 219 - 220 - 221 - 222 - 223 - 224 - 225 - 226 - 227 - 228 - 229 - 230 - 231 - 232 - 233 - 234 - 235 - 236 - 237 - 238 - 239 - 240 - 241 - 242 - 243 - 244 - 245 - 246 - 247 - 248 - 249 - 250 - 251 - 252 - 253 - 254 - 255 - 256 - 257 - 258 - 259 - 260 - 261 - 262 - 263 - 264 - 265 - 266 - 267 - 268 - 269 - 270 - 271 - 272 - 273 - 274 - 275 - 276 - 277 - 278 - 279 - 280 - 281 - 282 - 283 - 284 - 285 - 286 - 287 - 288 - 289 - 290 - 291 - 292 - 293 - 294 - 295 - 296 - 297 - 298 - 299 - 300 - 301 - 302 - 303 - 304 - 305 - 306 - 307 - 308 - 309 - 310 - 311 - 312 - 313 - 314 - 315 - 316 - 317 - 318 - 319 - 320 - 321 - 322 - 323 - 324 - 325 - 326 - 327 - 328 - 329 - 330 - 331 - 332 - 333 - 334 - 335 - 336 - 337 - 338 - 339 - 340 - 341 - 342 - 343 - 344 - 345 - 346 - 347 - 348 - 349 - 350 - 351 - 352 - 353 - 354 - 355 - 356 - 357 - 358 - 359 - 360 - 361 - 362 - 363 - 364 - 365 - 366 - 367 - 368 - 369 - 370 - 371 - 372 - 373 - 374 - 375 - 376 - 377 - 378 - 379 - 380 - 381 - 382 - 383 - 384 - 385 - 386 - 387 - 388 - 389 - 390 - 391 - 392 - 393 - 394 - 395 - 396 - 397 - 398 - 399 - 400 - 401 - 402 - 403 - 404 - 405 - 406 - 407 - 408 - 409 - 410 - 411 - 412 - 413 - 414 - 415 - 416 - 417 - 418 - 419 - 420 - 421 - 422 - 423 - 424 - 425 - 426 - 427 - 428 - 429 - 430 - 431 - 432 - 433 - 434 - 435 - 436 - 437 - 438 - 439 - 440 - 441 - 442 - 443 - 444 - 445 - 446 - 447 - 448 - 449 - 450 - 451 - 452 - 453 - 454 - 455 - 456 - 457 - 458 - 459 - 460 - 461 - 462 - 463 - 464 - 465 - 466 - 467 - 468 - 469 - 470 - 471 - 472 - 473 - 474 - 475 - 476 - 477 - 478 - 479 - 480 - 481 - 482 - 483 - 484 - 485 - 486 - 487 - 488 - 489 - 490 - 491 - 492 - 493 - 494 - 495 - 496 - 497 - 498 - 499 - 500 - 501 - 502 - 503 - 504 - 505 - 506 - 507 - 508 - 509 - 510 - 511 - 512 - 513 - 514 - 515 - 516 - 517 - 518 - 519 - 520 - 521 - 522 - 523 - 524 - 525 - 526 - 527 - 528 - 529 - 530 - 531 - 532 - 533 - 534 - 535 - 536 - 537 - 538 - 539 - 540 - 541 - 542 - 543 - 544 - 545 - 546 - 547 - 548 - 549 - 550 - 551 - 552 - 553 - 554 - 555 - 556 - 557 - 558 - 559 - 560 - 561 - 562 - 563 - 564 - 565 - 566 - 567 - 568 - 569 - 570 - 571 - 572 - 573 - 574 - 575 - 576 - 577 - 578 - 579 - 580 - 581 - 582 - 583 - 584 - 585 - 586 - 587 - 588 - 589 - 590 - 591 - 592 - 593 - 594 - 595 - 596 - 597 - 598 - 599 - 600 - 601 - 602 - 603 - 604 - 605 - 606 - 607 - 608 - 609 - 610 - 611 - 612 - 613 - 614 - 615 - 616 - 617 - 618 - 619 - 620 - 621 - 622 - 623 - 624 - 625 - 626 - 627 - 628 - 629 - 630 - 631 - 632 - 633 - 634 - 635 - 636 - 637 - 638 - 639 - 640 - 641 - 642 - 643 - 644 - 645 - 646 - 647 - 648 - 649 - 650 - 651 - 652 - 653 - 654 - 655 - 656 - 657 - 658 - 659 - 660 - 661 - 662 - 663 - 664 - 665 - 666 - 667 - 668 - 669 - 670 - 671 - 672 - 673 - 674 - 675 - 676 - 677 - 678 - 679 - 680 - 681 - 682 - 683 - 684 - 685 - 686 - 687 - 688 - 689 - 690 - 691 - 692 - 693 - 694 - 695 - 696 - 697 - 698 - 699 - 700 - 701 - 702 - 703 - 704 - 705 - 706 - 707 - 708 - 709 - 710 - 711 - 712 - 713 - 714 - 715 - 716 - 717 - 718 - 719 - 720 - 721 - 722 - 723 - 724 - 725 - 726 - 727 - 728 - 729 - 730 - 731 - 732 - 733 - 734 - 735 - 736 - 737 - 738 - 739 - 740 - 741 - 742 - 743 - 744 - 745 - 746 - 747 - 748 - 749 - 750 - 751 - 752 - 753 - 754 - 755 - 756 - 757 - 758 - 759 - 760 - 761 - 762 - 763 - 764 - 765 - 766 - 767 - 768 - 769 - 770 - 771 - 772 - 773 - 774 - 775 - 776 - 777 - 778 - 779 - 780 - 781 - 782 - 783 - 784 - 785 - 786 - 787 - 788 - 789 - 790 - 791 - 792 - 793 - 794 - 795 - 796 - 797 - 798 - 799 - 800 - 801 - 802 - 803 - 804 - 805 - 806 - 807 - 808 - 809 - 810 - 811 - 812 - 813 - 814 - 815 - 816 - 817 - 818 - 819 - 820 - 821 - 822 - 823 - 824 - 825 - 826 - 827 - 828 - 829 - 830 - 831 - 832 - 833 - 834 - 835 - 836 - 837 - 838 - 839 - 840 - 841 - 842 - 843 - 844 - 845 - 846 - 847 - 848 - 849 - 850 - 851 - 852 - 853 - 854 - 855 - 856 - 857 - 858 - 859 - 860 - 861 - 862 - 863 - 864 - 865 - 866 - 867 - 868 - 869 - 870 - 871 - 872 - 873 - 874 - 875 - 876 - 877 - 878 - 879 - 880 - 881 - 882 - 883 - 884 - 885 - 886 - 887 - 888 - 889 - 890 - 891 - 892 - 893 - 894 - 895 - 896 - 897 - 898 - 899 - 900 - 901 - 902 - 903 - 904 - 905 - 906 - 907 - 908 - 909 - 910 - 911 - 912 - 913 - 914 - 915 - 916 - 917 - 918 - 919 - 920 - 921 - 922 - 923 - 924 - 925 - 926 - 927 - 928 - 929 - 930 - 931 - 932 - 933 - 934 - 935 - 936 - 937 - 938 - 939 - 940 - 941 - 942 - 943 - 944 - 945 - 946 - 947 - 948 - 949 - 950 - 951 - 952 - 953 - 954 - 955 - 956 - 957 - 958 - 959 - 960 - 961 - 962 - 963 - 964 - 965 - 966 - 967 - 968 - 969 - 970 - 971 - 972 - 973 - 974 - 975 - 976 - 977 - 978 - 979 - 980 - 981 - 982 - 983 - 984 - 985 - 986 - 987 - 988 - 989 - 990 - 991 - 992 - 993 - 994 - 995 - 996 - 997 - 998 - 999 - 1000

ста - ли го - ры под се - дым пла - щом сне -

Andante - Maestoso

гов. и вста - ет Кав - каз,

Andante - Maestoso

ჯმ - ძმ - ჯე - ბე - ჯო, თე - თბად გე - კრე - ჯო ცე - ზე
 как ал - маз, иск - рясь, - ле - дя - ной фре - гат, весь за -

ხმ - ძემ - ჯად, ი - ჯგა ჯე - გბე - ჯო ა - ღმ -
 реи об' - ят, как Кры - ла - тый конь, К солн - цу стре -

ხმ - ძემ - ჯად, ი - ჯგა ჯე - გბე - ჯო ა - ღმ -
 реи об' - ят, как Кры - ла - тый конь, К солн - цу стре -

Piu mosso

rit.

ff

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и фортепиано. Вокальные партии (верхние четыре стaves) содержат текст: "О - ду - мо - зо! / мя - щий по - лёт,". Музыкальные партии (нижние четыре стaves) включают фортепиано и контрабас. Включены динамические и темповые пометки: *rit.*, *ff*, *Piu mosso*.

Piu mosso

Музыкальный фрагмент, в основном фортепиано. Включены динамические и темповые пометки: *rit.*, *ff*, *Piu mosso*.

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и фортепиано. Вокальные партии (верхние четыре стaves) содержат текст: "роз - в гроз - ной / роз - в гроз - ной / роз - в гроз - ной / роз - в гроз - ной". Музыкальные партии (нижние четыре стaves) включают фортепиано и контрабас. Включены динамические и темповые пометки: *rit.*, *ff*, *Piu mosso*, *unis.*

Музыкальный фрагмент, в основном фортепиано. Включены динамические и темповые пометки: *rit.*, *ff*, *Piu mosso*.

ზღვა - ღრუ, ნახ - ტომს ზო -
 ей кра - се Каб - Каз

მავ - ზა. *fff*
 вста. ет. *fff*

FM 2582
3

შპსი 2 მპს. 40 რპპ.
Цена 2 руб. 40 коп.

რედაქტორი ნ. ჩიგოგიძე.
Редактор Н. ЧИГОГИДЗЕ.

ტექ. ხელმძღვ. ვ. კობახიძე
Тех. рук. В. КИЛАДЗЕ.

Зак. № 1299 Тир. 1000 УЭ 15160

Подг. к печати 4 II-55 г. ф.б. 60x84 1 печ. л.

Отв. Т. Ц. П. Тбилиси, ул. Марджанишвили № 5